

KOMISIJA

KOMISIJAS IETEIKUMS

(2004. gada 16. septembris)

par dalībvalstu konsulāro biroju vienošanās memoranda ieviešanu starp Eiropas Kopienu un Ķīnas Tautas Republikas Nacionālo tūrisma administrāciju par vīzām un saistītiem jautājumiem attiecībā uz tūristu grupām no Ķīnas Tautas Republikas (ĶTR)

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 2886)

(2004/645/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas Dibināšanas līgumu un konkrēti 211. panta otro paragrāfu,

tā kā:

- (1) Vienošanās memorandā starp Eiropas Kopienu un Ķīnas Tautas Republikas Nacionālo tūrisma administrāciju par vīzām un saistītiem jautājumiem attiecībā uz tūristu grupām no Ķīnas Tautas Republikas⁽¹⁾ (ĶTR) tiek nodrošināts specifisks piemērošanas process, kas izriet no kopējiem noteikumiem par vīzām, kas ietverti Kopējās konsulārajās instrukcijās (KKI), lai veicinātu izsniegt īstermiņa vīzas Ķīnas pilsoņu grupām, kas vēlas ceļot Kopienas teritorijā. Vienošanās memorands (VM) ir stājies spēkā 2004. gada 1. maijā.
- (2) Ir svarīgi nodrošināt augstu drošības līmeni, jo sevišķi attiecībā uz slepenu imigrāciju, kā arī lai izvairītos no vīzu tirdzniecības starp dalībvalstu konsulārajiem birojiem, ir nepieciešama vienota visu dalībvalstu VM ieviešana un tādējādi nepieciešams izstrādāt kopējas ieviešanas procedūras dalībvalstu konsulārajiem birojiem ĶTR.
- (3) Kopējās procedūras ir balstītas uz noteikumiem, kas ietverti VM, nepieciešams izstrādāt vienotu pieeju, kas ietvertu dažādus jautājumus no vīzu izsniegšanas procedūras līdz akreditācijas atsaukšanas gadījumā, ja tiek pārkāptas ES un/vai Ķīnas regulas.
- (4) Vīzu izsniegšanas pamata noteikumi, kas aprakstīti KKI un jo sevišķi noteikumos, kas saistīti ar vietējiem konsulārajiem birojiem, kur tas iespējams, tie izmantoti kā atsaucē kopējo procedūru definīcijai.

- (5) Šajā aspektā dalībvalstīm jāievēro kopēja pieeja ceļojumu biroju akreditācijai, ko nozīmējusi ĶTR, kā arī ceļojumu biroju aģentu saraksta izveidošanai, ko nozīmējusi Ķīnas ceļojumu biroji.
- (6) Dalībvalstīm jāpiemēro kopējas, saskaņotas sankcijas gadījumā, ja Ķīnas akreditēts ceļojumu birojs pārkāpj Kopienas likumus saskaņā ar KKI noteikumiem par vīzu iesniegumiem, ko apstrādā privātās administratīvās aģentūras, ceļojumu biroji un ekskursiju organizētāji.
- (7) Dalībvalstīm jāizmanto kopējs atbalstošo dokumentu saraksts un informācija, kas nepieciešama, lai izsniegtu vīzas, cik iespējams, noskaidrojot nepieciešamo dokumentu saturu, var tikt pieprasīta papildu informācija, pamatojoties uz katra individuālā vīzas izsniegšanas gadījuma pārbaudi.
- (8) Dalībvalstīm, kas iesaistītas VM ieviešanā, jāveicina to sadarbība ĶTR un jāizstrādā informācijas apmaiņas mehānismi attiecībā uz likumu neievērošanu un citas aizdomīgas uzvedības gadījumos, ko veic nozīmētie aģenti vai akreditētie ceļojumu biroji, kā arī jāveicina informācijas apstrāde.
- (9) Komisija pārstāv Kopienu komitejā, kas izveidota ar VM palīdzību, un nodod svarīgu informāciju par VM ieviešanu Ķīnas varas instancēm (ĶVI), dalībvalstīm jāasociē Komisija kā Eiropas Kopienas pārstāve komitejā, ar vietējās sadarbības mehānismiem nodrošinot regulāru informācijas apmaiņu attiecībā uz VM ieviešanu.

⁽¹⁾ OV L 83, 20.3.2004., 14. lpp.

- (10) Dalībvalstīm, kas nepiedalās VM, bet ir noslēgušas līdzīgus divpusējos līgumus ar ĶTR, arī jāpiedalās vietējos sadarbības mehānismos. Arī Norvēģija un Islande jāuzaicina piedalīties vietējos konsulārās sadarbības mehānismos, tiklīdz tās paraksta līdzīgus divpusējos līgumus ar ĶTR,

IESAKA TURPMĀK IZKLĀSTĪTO.

Lai veicinātu efektīvu VM ieviešanu, dalībvalstīm jāpiemēro sekojošās, vienotās ieviešanas procedūras:

1. Dalībvalstu konsulārajiem birojiem ĶTR katram nozīmētajam ceļojumu birojam jāizsniedz akreditācijas sertifikāts. Šādiem akreditācijas sertifikātiem jābūt ar identisku formātu, norādot numuru, uzņēmējdarbības licences numuru, kā arī ceļojumu biroja nosaukumu un citu svarīgu informāciju. Sertifikāta derīguma termiņš nedrīkst pārsniegt vienu gadu.

Akreditācijas sertifikātus, ko izdevusi dalībvalsts, jāatzīst arī citām dalībvalstīm.

Kad nozīmētais ceļojumu birojs pirmo reizi ierodas dalībvalsts konsulārajā birojā, konsulārajam birojam jāreģistrē pārstāvja vizīte un jānodod Komisijai visa svarīgā informācija. Šim konsulārajam birojam jāizsniedz akreditācijas sertifikāts, ja Komisija apstiprina, ka šis ir pirmais konsulārais birojs, pie kā griežies nozīmētais ceļojumu birojs.

2. Katram aģentam, ko nozīmējuši akreditētie ceļojumu biroji, jāsaņem identitātes nozīme ar viņa/viņas fotogrāfiju, norādot viņa/viņas vārdu, dzimšanas datumu, pases numuru, kā arī akreditētā ceļojumu biroja nosaukumu, adresi un telefona numuru.

Identitātes nozīmei jābūt derīgai, maksimums, vienu gadu, to izsniedz dalībvalstu konsulārie biroji ĶTR un tām jābūt identiskām pēc formāta.

Komisija, pamatojoties uz ĶTR iesniegto informāciju, pēc tam, kad dalībvalstis būs veikušas pārbaudi, izveidos kopēju

aģentu sarakstu un paziņos par to visām dalībvalstīm. Komisija papildinās kopējo aģentu sarakstu, tiklīdz tā saņems informāciju un paziņos par izmaiņām visu dalībvalstu konsulārajiem birojiem ĶTR.

3. Gadījumā, ja tiek pārkāptas ES un/vai Ķīnas regulas, jo sevišķi, ja tiek veicināta nelegāla imigrācija, dalībvalsts konsulārajam birojam ĶTR jāatsaka Ķīnas ceļojumu biroja akreditācija. Atteikums, ko piemērojis dalībvalsts konsulārais birojs, nekavējoties ietekmē visas dalībvalstis. Lai nodrošinātu visu dalībvalstu vienotu sankciju piemērošanu, konsulārajam birojam jāziņo par atteikumu Komisijai un citiem dalībvalstu konsulārajiem birojiem ĶTR. Atsevišķos gadījumos var tikt izskatīts akreditācijas atteikums – ja, piemēram, akreditētais ceļojumu birojs pierāda, ka ES un/vai Ķīnas regulas pārkāpa tikai viens no tā darbiniekiem, kas vairs birojā nestrādā.

Dalībvalstu konsulārie biroji ĶTR var nosūtīt brīdinājumus akreditētajiem ceļojumu birojiem gadījumā, ja tiem ir aizdomas, ka birojs ir iesaistīts nepilngadības noteikumu pārkāpšanā. Komisija un citi vietējie dalībvalstu konsulārie biroji jāinformē nekavējoties.

Komisija informē ĶVI par vīzu atteikumiem un brīdinājumiem, kas nosūtīti akreditētajiem ceļojumu birojiem.

4. Dalībvalstīm jāpieprasa, lai vīzu izsniegšana tiek pamatota ar dokumentiem, kas uzskaitīti šīs rekomendācijas pielikumā. Ja nepieciešams, dalībvalstīm jāpieprasa papildu informācija. Jo sevišķi to var pieprasīt, lai pretendents tiek uzaicināts uz interviju personiski vai pa telefonu, lai pretendents nodrošina finanšu līdzekļu pierādījumu (bankas izraksts), kā arī lai tas iesniedz dokumentu, kas apstiprina darba attiecības vai abu vecāku rakstisku piekrišanu nepilngadības gadījumā.

5. Lai veicinātu VM vienotu ieviešanu, dalībvalstīm jānodrošina īpašas apmācību sesijas ĶTR akreditēto ceļojumu biroju personālam, kas iesaistīts VM ieviešanā.

6. Dalībvalstīm un Komisijai cieši jāsadarbojas ĶTR un periodiski jāsatiekas, lai nodrošinātu regulāru informācijas apmaiņu, kā arī pieredzes apmaiņu saistībā ar noteikumu pārkāpšanas vai citādas aizdomīgas uzvedības atklāšanu no akreditēto ceļojumu biroju puses un lai izstrādātu labākās pieredzes novērojumus attiecībā uz VM praktisku ievērošanu.

7. Rekomendācija adresēta tām dalībvalstīm, kas piedalās VM starp EK un ĶTR.

Briselē, 2004. gada 16. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
António VITORINO

PIELIKUMS

Vispārēja informācija par grupu

- 1) Visu grupas locekļu vārdi, pases numuri, pases identitātes lappuses kopijas un ID karšu kopijas.
- 2) Komunikācija, ko parakstījis akreditētā ceļojumu biroja pārstāvis, kurā ietverts detalizēts ceļojuma paraksts, ieskaitot informāciju par lidojumu no ĶTR un atpakaļ, viesnīcu nosaukumus, adreses, telefona numurus un faksa numurus, ko grupa izmantos ceļojuma laikā ar datumiem, kad tiks nodrošināta apmešanās viesnīcās un informāciju, kā grupa ceļos, kā arī par jebkādam izmaiņām ceļojuma aprakstā, kas rodas jebkurā brīdī, pārbaudot vīzu iesniegumus.
- 3) Lidojuma rezervācija ar apstiprinājumu maršrutam ĶTR–Eiropa–ĶTR no aviolīnijām (ar tūristu vārdu sarakstu).
- 4) Ceļojumu izdevumu segšana.
- 5) Ceļojumu grupas (vai grupas katra locekļa) apdrošināšanas polise, kas derīga dalībvalstu teritorijā, pamatojoties uz izvēlēto maršrutu. Apdrošināšanai jāsedz viss ceļojuma periods. Apdrošināšanas polisei jābūt vismaz 30 000 eiro vērtībā un tai jāsedz visi izdevumi, kas varētu rasties saistībā ar repatriāciju medicīnisku iemeslu dēļ, neatliekamās medicīniskās palīdzības un/vai neatliekamās hospitalizēšanas dēļ.
- 6) Ceļojuma vadītāja vārds.
- 7) Nozīmētā partnera ceļojuma organizētāja vārds un kontaktinformācija Eiropā.
- 8) Apstiprinājums no nozīmētā partnera ceļojuma organizētāja Eiropā, ka apmešanās viesnīcā un transports Eiropā, kā tas noteikts grupas ceļojuma aprakstā, tiks nodrošināts visiem grupas locekļiem.

Katram grupas loceklim

- 9) Precīzi aizpildīta vīzas pieteikuma forma, ko parakstījis katrs pretendents kopā ar nesen veiktu foto uzņēmumu.
 - 10) Pase, kas derīga vismaz 90 dienas pēc vīzas beigu termiņa.
-